

ZSILVÖLGYINAPLÓ

ELŐFIZETÉSI ÁR:

1/2 évre	35 lei
1 évre	70 lei
2 évre	130 lei

Társadalmi és szépirodalmi hetilap
Megjelenik minden szombaton

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIV.:
Strada Cimitului (Temető-u.) 6.

A HÉT.

A leu az elmúlt napokban ismét esett a zúrichi tőzsdén. Ez annyit jelent, hogy az ország gazdasági helyzete ismét romlott a gazdasági értelemben vett piacon.

Mikor a liberális kormány még ellenzéki volt, a Lei körülbelül 28-on állt a nemzetközi piacon. Akkor a kiskereskedőktől a nagy üzemekig mindenki azt mondta, hogy ha a liberális kormány jön az ő hatalmának pénzintézetével, akkor biztosan fog javulni a leu. Ezt azok — akik levelet értenek a pénz nemzetközi politika utáni igazodásához — terjesztették legjobban. Ezek az emberek ugyanis azt gondolják, hogy egy országnak elegendő a pénz megjavításához, ha egyik miniszter elmegy, a másik pedig jön. Azt hiszik ezek az emberek, hogy ha Maniu lesz a pénzügyminiszter vagy Lupu, úgy a pénz ereje emelkedni fog. Tévédni méltóztatunk azonban mert az, hogy egy országnak szilárd és erős valutája legyen annak első főköelve, hogy a társadalmi béke valóban helyreálljon. Első főköelve az, hogy ha feladnak a külföldi állomáson valamilyen közfoglaltságra szánt árut, az eljusson becsületesen a rendeltetési helyére. Főköelve az, hogy egy államnak a polgárai teljes jogot élvezzenek és ha eléget tesznek katonai és adófizetési polgári kötelezettségeiket, úgy éppen olyan jogos tagjai is legyenek az államnak, amilyen mások. Nálunk azonban és Magyarországon faj és nemzeti szempontból itéltek és értékelték az embereket. Nálunk kiutasítanak egy jó iparost, ha az bármilyen hasznos és produktív munkát végez is. Magyarországon szintén. Csehországon ellenben minden munkásnak és polgárnak munkaszabadsága van és nem fajtától a gazdasági rendet zavartó tüntetéseik.

A cseh korona legjobb középeurópai pénz-nem. A csehipar legelső középeurópai ipar, pedig ott rengeteg terméketlén vidék van.

A mi pénzünk állandóan labil. Ami iparunk még fejletlen ugyan de természeti kincsekben olyan gazdagok vagyunk amellyel nem dicsekedhetik egyetlen állam sem. És mégis esik a Lei.

Teremtésnek békét illetékes faktorok.
Az ostromállapot helyett békes szabadságot és való-

ban testvéri megbékülést akarunk. Az állam járjon elől és törölje el a nyakunkról az ostrom-állapotot. A behozatali vámokat szállítsák le. A munkásság kereseti adóját töröljék el. Engedjék meg nekik, hogy szabadon gyülekezhes-

senek, a kereskedelem biztosítása és a kisebbségi problémák valamint a teljes egyéni szabadság garantálása után biztos, hogy stabil lesz az állam valutája. Azután a többi magától jön.
M.

Munkanélküliség előtt?

(Petroşeni 1924 július 17.) Napok óta tiszszó hírek keringenek Újságok hírvivataiban felutótt lejt a legfeszélyesebb rém: Munkanélküliség. Ez a szó, amelynek hallatára ésszáppadunk, amely a torkába fojja az embereket a hangot, száguldi be a lelkeket, s hinni el a kétségbeesés magvát.

Az európai gazdasági helyzet kétségbeesett vég-désnek nyomában minduntalan megreszeztünk ama híradásoktól, amelyek gyárok üzembeszünetésének kialsát dobják felénk. Szemeink előtt fölárulnak a kenyér nélküliség borzalmi. Dolgozni akaró és munkátlan tömeg családjaiknak szerencsétlen sorsa. Párkuknak az ugys sivar élet egyetlen feltétele a minden-napi kenyér hull ki kezükből.

Európai hatalm retetenes hatalom ostromozza és nem engedi meg, hogy az államok építő munkával tömegeik megélhetését biztosítsák. Magyarországon tízezer kerülnek az utcára a dolgozóknak. Német-országban egy munkanélküli kereszti, csak baragol-hajja a német birodalom és nem talál alkalmazást. A munkanélküliség nyomában pedig sunyi módon halad a nyomor amely kiemeli, megszaporítja a betegségeket, a tudóveszek számát, s az uccasarcokat koldusokkal tölteti meg.

Retetenes kép és ez öltök szemünkben amikor közvetlen közünkben érezzük eme csapások elő-szelét.

A gazdasági csőd réme fenyeget a így tart tovább, Üzembeszünetések redukciók munkanélküli-ség, ennek iszonyú terhet cipelik magukkal s min-den becsületet és az ország javán dolgozni akaró ember segítése után kiállnak: *Megdőlteni a lajvint mely kápisról lépésre megnyagabodna eltrpásaló fenyeget.*

Csak a munka, a termelő munka, a lelkek békéjét biztosító zavartalan termelő erő hozhat javulást.

Csupán Aradon 4000-re felúlván a munkanélkü-lik száma, s ha hamarosan segítség nem érkezik ez a

szám növekedni fog. Pedig a munkanélküliség, genny-e-sedő seb az ország terén s mindent megkell fogunk, hogy ezt az elharapozó fékelyi lefeszíthassuk oman, Sulvos, hogy azt mondjuk retetenes felelősséggel tartozik az, aki ennek ellenzókéjéket cselekszik. Aki megmondottalanni kis egyeztetésneklen kenyérköteltségét segit elől. Görcsös erőfeszítéssel megkell akadályozzunk mindent ami közös hazánkat a gazdasági csód felé kergetné. Élet és halál kérdése ez. Itt válik el, hogy ószintén jóakarattal kinek érdeke az ország boldo-gulisa!

Közelebből városunk szomszédságából vesszük a hírt, hogy az állami bányáknál egy egész sereg munkós egyeztetésneklen kemere uszátyban van, s hogy márol holnapra a munkanélküliség száma szapo-rodhatik.

Egyelőre tartozkódó álláspontot foglaltunk el mert hisszük, hogy az állami bányák vezetősége itt az or-szág főnövéren nem enged rést után a munka testén, s belátással, de sok jóakarattal eléget vesszi ama kétségbe-esett hangulatnak amely a munkás elbocsátásokat kiérni szokta. Szeretnénk, ha megnyugtatónánk előlét, de egyben bizunk az illetékesek felelősségében mely csak hasznára és nem kárra lehet az országnak.

A deákbanjár postai kézbesítés ellen mind

több és több a panas. Egy időben rendes postai egy-nökség kézbesítette a leveleket de ez a kezézők gyatra díjazása miatt feloszlott. Most azután a bányaszan-avanzsált elő főpostása, csakhoggy ennek megmókódése ellen napri-napra több a kifogás. Lapok, levelek tű-nenek el s a címzett napok mulva így koldós kuldémény-vez. (Ha egyáltalán hozzájut.) Ezért a petroşeni-i fősos-tár felkerjük intézkedésre, szüntesse be az anstaltó mint postahelyiséget, mert ennek olyan furcsa primitív szaga van amikor egy közeg lakóinak a külvilággal való érint-kezéséről van szó.

Boszorkány-mese a mi holnapunkról.*

Tudom,
Hogy kezd rózsát tépéget...
Hogy ne tudt hova tűzni:
Holnap levágom mind a két kezét.
Tudom,
Hogy fuled szereti a dalt...
Holnap majd dalóntok belé,
Hogy sohla többé nőtök ne hallid.
Tudom,
Hogy lábad táncra lépett...
Hogy ne mehess a táncba:
Holnap kerébe-töröm térdedet.

Tudom,
Hogy inyed szereti az izt...
Paraszat éteket veled,
Hogy nyelved még dagadtabbra híd.
Tudom,
Hogy szemed szépségre veled...
Hogy több szépséget ne láthass,
Holnap kiszuróm mind a két szemed.

* Mutatvány Szombati Szabó István „Layvák énekeinek” című most megjelent versskönyvéből.

Tudom,
Hogy néha mosolyog a szád...
Hogy ne kacagjon többet:
Holnap verek rá tüzes zabólot.

Tudom,
Hogy szől — ott ben a szív — dobban...
Hogy ne dobogjon többet:
Szívedet holnap ebéknél dobom.

Tudom,
Hogy messzi-vágyás... tudom, tudom...
Hogy itt maradj: megöllek.
S holnap tested a föld alá dugom.

(Lugos). Szombati Szabó István.

Memento.

Irt: Hajnal László.
KÖRÖK, kik csalogányok dalát daloljátok
egy percre dobjátok el a füvölát és
emlékeztetek!

Hajnal hasadhat éjszakára,
Sugár süthet a kődön át,
De tíz esztendő dögsgázára
Ne lecsendezzünk többet!

Viseljék fullasztó tehernek,
A verpárk zord fellegét,

Csak táncoljanak, akik mernek,
Jó parkett nélkül a szemét.

Nekünk már irtózva kell élni!
Az emlékezés térgé öl.
Bűnbánat szék poklában égni,
Melyekből kénzság fojtva dől.

A mea-culpá szék körömmel
Hasítani a csontokig,
És nem szabadni körörmömmel,
Ha már holnap a „holtomig”.

Vergődni csak, akárhogy lájjon,
Akarhogy fojt a hullaszag,
Ezen a viláverte lájjon
Másképp bűnhődni sem szabad.

Az irtózásból így fakadhat
A liánkbán támasdás:
Ha életet csak látni adhat,
Ne is vegyen el senki más!

Kíváncsiok idegenben.*

Pajtás, a tenger néma áll,
Felejsük el most, ami volt.

Fehér Irén növendékének vizsgahangversenye.

Művészt: Festézet, Irodalom, zene, ragyogó fáklyát az emberiség lelkének, szerzetét a világon mindent nyitni akaró szívet, önzetlent, kedves, perem-mindzsonak, aki az élet tragikus hajszáiban hozzájuk menekülnek.

És a művészt eme megnyilvánulási közt a zene a legintimenebb. Itt lelkünknek a társadalmi választást, a zene accordja közt élünk a gyűlölet, az agy, s azok szíve akik hallgatják egy boldog testvérséggel élve össze.

Apró városok, ahol színtőlátó területek szí, örök-hébe ha talál közti a dalnak zenének művészi interpretáció alkand.

Fehér Irén, növendékének vizsgahangversenyt ímlik társaság előtt szombatban tartotta meg. Lapsunk beosztott terjedelmé szerint referátum nem engedhet, de meghajlunk ama testületnek által amelyet a növendék tanároljuk művészével telt irányítás mellett végzek.

S mivel Fehér Irén tanítványait a tehetség jogultsága és nem a kézszerző és konvencionális klímiprozai vágy gyűjtötte tanároljuk, akik kézszeres érteke van a szombat délután.

Kedvesek és tehetségesek voltak a fiatalbábák: Jesszich Irén, Macai Manci, Török Laci, Macai Olga, Wéssz Alice, Kluger Dády és kis Jánoska Irén, melyek kék érthető elfogadottságával, az idősbbek: Rosenberg Edna, Káder Ernő, Hámos Lilla, Hermann Klári, Erőss Westhofi Edith és Ruder Stelioi, akik nem sablonos jeltölköz élve - kész művészek.

A közönség pedig a zenesemlékkel, háls taposkál honaritása s ugyanígy mértékben adott Fehér Irénnek tanítványával előtti sikeréhez is.

A diákból epilógusa.

Megírta a „Zsilvölgyi Napló” egyik múltbeli számban, hogy a peremvárosi diákok vizsgatunt előadását egybeoktatót ünnepélyre a közönség a rosszak-rainak paraganda miatt csak igen kis számmal látogatott. Helybeli lapjaink a „zseta Jülit” című hetlap az előadásról nem éppen meglehetősen kritikát közölt, amely szerintük nem volt reális, mert hiszen a cikkő tudhatna volna, hogy a diákok az előadás előtt a nappal - éppen illetékesek kérelmére - levelet értekezlet szindarabját a műsorról, így tehát rossz kritika éről irén nem lett volna szabad, mert annyit idő alatt tényleg nem lehetett valaminek jól betanulni és is jászani.

Erre névbe a peremvárosi diákoktól egy levelet kapunk amelyben a következőket írják:

„A Gazeta Jülit 27-iki számban cikk jelent meg egy szerelvény személyről, az „Asira” védnöksége alatt álló diákok mulatságáról, amelyre a következőket válasszuk:

Dacára annak, hogy egyesek ellenpropagandát csináltak, mégis az ő nap alatt betanult szindarabot a szereplők egész szíves és meglegedetetten jászották.

Hogy a diátlansók között volt egy „usko”? Ne csodálkozzon az ur, mert tudva van, hogy egy „usko” nem tud zöldséget resztelni, mikor a *burjánok* megakadályozták a kihajását.

Hozzá lehetett volna tenni az írott paragrafusokhoz... A közönségnek nincsen mit nehezíteni mert kötelességük teljesíteni kulturális érdekeiket.”

Érdig szól a levél. Mi pedig szeretnénk, ha a kulturában senki sem emelne gáncsot: az ifjúság színelele.

Felejtük el, hogy ki szégyenbél.
Ládd az élet egye keményebb.
Itt nem ért meg minket senkünk.
S hazulról kis házuk úzen.

Két kezünk van csak és erőnk.
Ki tudja, hol lesz temetőnk.
Odahaza ha voltunk rosszak.
Ne legyünk itt rossz gonoszak.

Mert más az idegen bus kenyér.
S az anyuk kezze hozzánk nem ér.
Pajtsz add ide jó kezéd.
Hadd menjek én is te veled.

Mindégy, hogy otthon kik-mik voltak.
Ha együnk nyakába nem borultuk.
De itt idegenbe más a vér.
Szerecsük egymást jó testvér.

Mert messze innen asszony, barát.
S nem látjuk már a kis anyát.
Pajtsz, a tenger néma holt.
Felejtük el, otthon mi volt.

Molnár Sándor.

Szabad iskola.*

E lap hasábjain móta csak megjelenik, mindannyiszor ramatunatuk a tömegek helytelen gondolkodására. Az volt a célunk minden időben, hogy az iskolázatlan tömegeknek a társadalmi fejlődés, mindannyiszor úgy mutassuk meg, ahogy az valóságban állt a szemünk előtt vége meg. Nem állunk a demagógia szolgálatában, nem költünk kulombóztó párdoktrínák és így mindig arra törekedünk, hogy a tömegekkel a meztelen igazságot tudassuk csak. Ezt természetesen olyan értelemben értjük, hogy gyakorlatba való keresztülteléről egyelőre szó sem lehet. Az evölcsítő színti törvény megakadályoz minden utgrázzón előretérst, amely nem normalisan akar valamit útjéért teremteni.

Az mondottuk tehát, hogy a gyakorlatban való keresztültelést lehetetlenek tartjuk. Lehetetlennek, mert a keresztülteléhez szükséges anyag, az emberbőm egyelőre hiányzik. Nincsenek megfelelő erők, amelyekkel az atálakítás végrehajtjuk. Erre persze jövesen kérdés-het mindenki, hogy miért hiányzik? Miért nem fejlődött már eddig a világteremtése óta anyag azokból az emberekől, amelyek a munkájukkal a társadalomnak a fenntartói?

Mert hiszen, mint említettük, az újjáalakításhoz öntudatra, de főleg gazdasági és politikai tudásra van szükség azoknak, akik vezetni akarják a társadalmat. Tíz millió év óta él az emberiség és még mindig ott áll a világ, hogy a negyedik rendet, csak éppen különleges alkalmok veszi számba. Felhozza indok mindannyiszor, hogy az emberek nagy tömegei még tudatlanok, hogy állandón azokt vegyének a kormányzás vezetésében.

Már most vizsgáljuk meg azokat az okokat, hogy miért van ez a nagy tudatlanság az emberek tömegei közt? Mi az oka, hogy a dolgozó osztály még nem jutott el a műveltség azon fokára, amely szükséges ahhoz, hogy a saját sorsát maga irányíthesse el?

Ere névze találunk ezérle akadályt a történelemben. De valamennyi apró „akadály” abból merül ki, hogy az uralkodó osztály minden időben igyekezett magának biztosítani a „dolgoztatlanság” szép idejét egész életére. Hogy ez meglegyen, természetesen elég szűkegsé volt egy olyan tömegre, amely rabszolgamódra dolgozott mindannyiszor urának és parancsolójának.

Az uralkodó osztály természetesen igyekezett azért, hogy a dolgozó tömegek sohasem tudják meg a világ természetes folyásának valódi értelmét, mert ez egyet jelentett volna az ő uralmuk elpusztulásával is. Tudták a hatalmasságok mindig, hogy ha a tömegek iskoláztat és reális értelemben vett tudományi foglalkozás ism-ir, akkor nem fognak „dolgozni” rabszolgamódra, gondolkodás nélkül, ismily helyett helyt olyan jelszavakat dobók a tömegek közé, amely elváltatja őket a saját cselekvés megjavítására irányuló szándékot. Ilyenek voltak mindannyiszor a nemzeti jelszavak, amelyek főleg az értek el az uralkodó osztályok, hogy a népet egymásra uszították és amit az embergyilkolás folyt, addig természetesen nem keletett felni az osztályhelyzett felborulását, mert a tudatlan tömegek a másik nemet fiabán látták az ényimokak. Az uralkodó osztály pedig a harcok alatt olyan törvényt hozott, amely már eleve biztosította az ő uralmukat az esetleges lázadás ellen. Ha pedig már az alsóbb rétegek megértették egymást, úgy az uralkodó osztály gondoskodott róla, hogy többlet idegen nyelvet keverjen egy helyen össze, hogy ezáltal ne tudjanak egyetemesen könnyen értenek a lázadók. Ere névze egy szcillat ró, Diodorus az alábbi leírást közli:

„Borzalmas nézi a bányamunkások életét, akik parányi lámpával, szurokóvalban görnyedve ássák és adják kőzölkére a kiemelt ásványt, szómi sem tudnak egyezkedni, *mért szándékosan a legveszélyesebb* nepek közül választják össze őket. Nem nevezünk e szerencsétleneket, akk még testüket sem tarthatják tisztán, sem meztelenségüket nem takaríthatják be anélkül, hogy keserves sorsukat ne sajnálják. Mert itt nincs igratam, sem kinélt beaegyekkel, nyomorekokkal, agokkal, vagy a női gyöngszeggel szemben.”
(Folytatása következik.)

* Valazint a „Zsilvölgyi Napló” 16-ik számban megjelent „A szociálmunka” című cikkére.

Cercul de Recrutare Orație.

Hirdetmény.

A 471/924 jún. 12-én miniszteri rendelet alapján a katonai színti előkészítő iskolában megversedési helyekre k fenti cím felvétel hirdet. Felvágatásokkal levelezhet is valamint a Cercul Recrutare-nál. Az okmányok utolsó előterjesztési határideje 924 június 24.

Com. Cerc. de Recr. Orđtie.



Fehér Irén szerkesztő: Evién Eugen.
Szerkesztő: Molnár Sándor.

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petrófai Str. Cimitulului E.

Lapunkban megjelent cikkeket csak lapunk megnevezésével említhetjük leközlő.

Előterjesztések és hirdetések el fogad:

Petrobanban: Grósz Vilmos hírtelapíratás.

Asztalban: Simón Gábor kereskedő.

Lapunkban: Réthi Gyula szerkesztő.

Valamint a kiadóhivatal Petrobanban.

Miről szól az ének...

Az ének arról szól, hogy valami németországi hentesmester egy ucat barátját lelte és feltöltötte parizernek.

Nagyszerű, nagyszerű. Végre, hogy mi is elérkezett a kultúra csúcspontjához! Eveztek oda hirdettek újságjainkban, hogy kultúránk élre a legmagasabb fokot. Hogy kultúránk győzedelmese közeledik az emberová papák kulturájának piederstáljához - de bizony jó ideig ez csak álítás volt, mert akarmennyire s erőlőkúnt akarmennyire is követünk el mindent e tárgyban - az emberová papák tullekt rajunk az ok intelligenciájuk magasabb fokán állt. Mi még igrözva néztünk egy hameset hullát, amikor ók már józden vacsorázak belöle.

De nem csüggedünk! Tudtuk, hogy a huszadik századbeli ember diadalmas akarsa csak eredményre vezethet és ime és ime most a boldogság, az öröm előjött bennem a hangot, pedig ordítani szeretnék, ordítani szeretnék, *öngyöngi* mert munkánkat siker koronázta. Diadalmas akorunk kulturánk győzedelmese kedelt... az a németországi mészáros 12 bardiút felölti parizernek!

Borultunk le az Ember nagysága előtt. Kis kacsó nálc kulcsajól írma. Nem voltál ki tré hűvés vágy, égés, nem hiába mentünk egymás torkának, nem hiába gyilkoltunk, raboltunk, gúzoltunk a vérbe. Az előkészítő négyzetben sikerült s most már nemcsak a tömeg de az egyén is megéltti s maga kulturáját ha kell egy vagyon parizernek keresztül!

És most megélt el kult pusztán minden a földről ami a múlt századok egyetemes korszakából maradt reánk! Omljanak le a szeretet prédikátorainak szobrai. Helyettük szobrot Laudrának, Hottendorfi Conradnak Lukacsicsnak és mindazoknak akik véres verejtéket és hullá özönlőn keresztül felvittek minket arra a magaslatra amelyet a huszadik század kulturájának nevezünk!

Keiglyköcsök, pevervázis, rablás, zsarolás nyomor éhínség, csásás, géplegyver, halálsgáz, öngyilkosság, gyilkosság, Laudra, németországi mészáros és izenket baraból vérekszura... Bravó! Murr! It's, hogy én se maradjak ki a gyönyörűségből, rohank és mert még alaktam nincs egy pár embermeduimom föltámasztó testőben gyönyörködni há'egyelőre tiz csikre-kének tekerem ki a nyakát. *Egyelőre*. Mert a Kultúrát, azt iszapálni kell!

Megdrágul a vasut.

Amint felhívtalossan értesülünk augusztus 1-től a vasut színter és podgyász taris 25% kal drágul. A szürke, de zsebnéket (széklet ismét zsebnéket) érintő hír mellett nem mehetünk el hangtalanul.

Tudjuk, hogy állandó a kitógas az illetékesek részéről, hogy a vasut deficitet dolgozik de úgy hiszik, hogy első sorban az államatotom kellene körkörtelenben eljárok amint amindon polgárait új taris emelésekkel terhelje. Mert a vasuti taris emeléseknek nagyon szomorunk a következményei. A megélhetési cikkeket által rohamosan szöknek lelt ilyenkor és végeztéményben a 25%-os vasuti ártemek gazdasági téren megduplázódik, aminek megint csak a dolgozó polgárság lúja a kárat.

Szeretnénk már egyszer az örökös drágulás híreltől megszabadulni, de elsősorban kívánjuk, hogy ha a C.F.R. drágit is, de legye meg, kötelességeit az országgal szemben és es *odóság* aminek megbotnájak az izemek élet-rendezé, hozzájutása ezáltal ezernyi munkás embert a megélhetéshez.

Ugy szintén a taris emelésekkel kapcsolatban üdvös volna a személyforgalmi árnálkül redukciója is, hogy azért a keservesen kifizelt 25%-os többletetért valami állandóssá is kapjon az utazó közönség. Legelső sorban tisztességes kocsk beállítású sűrűségű. Személyjáratoknál való ttlekedések és botrányok megszűnésétét stb. stb. ha már fizetünk, *hírtelünk* muszáj.

* Mutatvány a szerzőnek „Új Tavasz virás” című Kolozsváron megjelent kötetéből.



Constantinescu földművelésügyi miniszter az elmúlt héten Petrosenben jár és az állami tisztviselőknek megígéri, hogy rövid időn belül részére a város melletti földelől házihelyeket fog ingyen kiosztani.

Egész Európában „szanálnak” a szalánias vagyis „gordásig rendben tartott” körben pedig tisztviselő dolgozói voltak az utca. Mer szanálnak. Szanálás tehát az is a tiszter munkás családjának a szabályos kirabolás a kenyeret. Egész Európában ilyesfajta szanálnak. És ebbe a szanálnak” belé fog törni a becsúskló a szanálógató uraknak. Csak szanálógassanak tovább Uram. Egész nyugodtan.

Egy németországi mérőszám egy tucat „barátját” gyilkolta le és amint a hatóság kiderítette valódi mérőszám módra nyuzta meg és transzírálta fel őket. A háború utáni állapot körülménye ez, s méltán ejthet kétségbe mindenkét. Amit törvénnyel és hatalommal elkezdtek 1914-ben a harcátérén, azt itthon folytatják azok akiknek idegeit a perverzizáció fokozta a háborús orrállap, amelynek törvénybe illesztett szentsége előtt: Le a kirall!

Az élet komédiája címmel jelenik meg Molnár Sándornak lapunk „erkesztőlőnek” novellái között. A könyv feltehetően mindazok érdekelődik, akik egy élet teltségét végigszelvedték és megjárta lélekének saját megállásán keresztül való művészi teljesítményre kíváncsiak. A Tőke és a Munka harca dübörög végig a sorokon s az apró életek tragédiájának áttervez szívet telte leírása ragyog át embersorok szomorúságán. A könyv kiadónálunkban is előjegyezhető.

Jurca Ámbrosiel, aki utolsó időben két betörtést követett el, a rendőrség letartóztatja. A jó madárnak azonban megleknek bizonyul a rendőrségi fogda és a szabad levegőre vágyódva, szorulásban kezdte kioldani az ablak rácsait. Éptől munkájában azonban idejekorán megkezdte a „jelenleg a dévay ügyesség foghazának” elmélőző lakója.

Kedves uram! Régen gondoltam már, hogy megemlékezem az ön nagyságáról amit ön mondja — nagyságáról nemes sport és kultúr szereitől. Valóban úgy van amit ön mondja, de nem úgy ahogy elkészült. Mert ha ön ért az egyik bizonyos csoport körüljárásához, nem érhet az általános nagyságát körüljárásának módjához. Meg kérsébe meandri és nem tudja, hogy mi a bányász élete. Ön a bányász, akiknek bizonyos része önökhöz adja keresetétnek egyrészt, egyrészt és álag semminek nevezni, de hogy a barabereknek az jó szimbólumot mutasson — pénzért — megadja az illó tiszteletet: hogy bányász ur. Ebben rejlik ön előtt az egész kultúra! Avagy abban, hogy lapunkat ingyen olvassa az ön mondja, hogy örülünk ha ön kezébe veszi a lapot? Hát mi az ön részére a mai nappal beszűkült, meri milya-nokat akár a lapot akarnak olvasni és nem tisztek lapunk mel’ ányasáimért, azokat sokkal közönségesebbnek tekintjük mint a baraberek, mert az ha inni akar fizet, de ön csak körüljárta becsmerél és nem fizet. Ez nem sport vagy kultúr emberhez illő. Kérem ezt tanolja meg és ha olvasni akar fizessen.

A Zsilvölgyi Butorgyár, kezdeményezésére, a petroseni kispárosok előkészületeket tettek az őszi műbutorakiallítás megrendezésére, ahol a zsilvölgyi butonpar letjeit és versenyképességet fogják demonstrálni a kiállított tárgyak.

Rákosa Ferenc helybeli butoraszalos már a céra elkészült házhozba berendezése megtekinthető, ideiglenesen a Fabrica de Mobile S. A. Str. Reg. I. Erd. 45 állati lakrészben. A kiállított tárgyakból *nőve most udvarlóháza*.

Az „Apolló”-ban szombaton és vasárnap, július 19. és 20-án bemutatásra kerül „*Póntek este*” című nagysebességű zsidó tárgyú dráma 0. levetésában. Főszerepben: Iyevassay Emil és Szubányi Éva. — Csütörtökön, július 24-én szenzációs kalandor dráma: „*77-es Express német*”.

Perza, történelmi és román szövegnyelvészeti tanfolyamra tanulók felvételek. A tanítás szövegeken és románul történik s a tanulók gyalgufeljárása is tanítatnak. Érdeklődők a *Salon Chichen* bővebb felvilágosítást nyerhetnek.

Etsőrangú önbortorváltó készülék 30, 60 és 72 leír kaphtók a Consum összes kézműmúzeumban. Ugyanott **borotvakések** 7.50 baniért kaphtók.

Esti Lloyd. Románia legjobb közgazdasági politikai napilapja.

Besco likör nélkül ma mulatunk.

Fogorvosi műterem, Str. Regule Ferdinand szemben a görögkeleti templommal. Nyitva reggel 8—12 ig és délután 2—6-ig.

12-én: *Avadan*: Camp—Unirea 2:1 (1:1). Biró: Oravetz (Arad).

13-án: *Avadan*: TAC—Camp 1:1 (1:0). Biró: Bodnár (Arad).

Pulsaban: Old-boy—Színészek 3:1 (1:1). Biró: Berkovits (Vulcan). A második goalt az Old-boy csapat oldside-ből löte.

Petrosenben: Telep—Törpe II. 3:2 (2:0). Biró: Krausz.

Dijahányas II.—Központi műhely II. 1:0 (1:0). Biró: Agoston.

Törpe I.—Nyugati Vasas 15:1 (8:1). Biró: Wesprémi J.

Simerian: CFR, Simeria—Deákbanya 3:1 (1:0). Biró: Sebejan (Simeria).

Hunedoara: Hunedoara—Ainoasa 5:1.

Mi lesz vasárnap, 20-án!

Petrosenben: A Camp a Hermansdier Turn Verein (H. T. V.) csapatát fogadja vendégül.

Arinoasan: A CFR Simeria fog mérkőzni.

NYILTÉR.)*

Felülvon *Mahler Ignác* biztosító ügynök figyelme, hogy az én nevemben semminemű üzlet lebonyolítást ne eszközöljön, mert ellenkező esetben a Kir. járási bíróságnál fogom teletelőséget vonni.

Petrosen, 1924 július 20.

Weisz Manó,
Baumel és Stein-cég
Zsilvölgyi képviselője.

* E rovatban közzétett nem vállal felelősséget sem a szerkesztőség, sem a kiadóhivatal.

APRÓHIRDETESEK.

Apróhirdetéseink szavainak 3 lél, negyzetcentiméterenként 1 lél.

Egy házhozba eladó. Cim a kiadónálunkban. **Indig Lipót**, kárpitos és paplan készítő. (Fehér udvarban).

Egy ház 3 üzlethelyiséssel, 4 lakos-zsállyal, mellékkeliséggel júlianus arón eladó. Értekezni lehet: **Vulcan**, Crivida-ut 64.

Egy háztelek az „*Ujodál*” mellett eladó. Értekezni **Totok** asztalosnál.

Autó személy- és teherszállítást vállalkozni helyben és Petrosen—I. ju—Craiova között. **Lorenzi Alajos**, Kendelfy-lep.

Jó karban levő **Pianó** júlianus arón eladó. Tudakozódni lehet **Schulter Vilmos** Petrosenben Strada Malea.

Nem kerül Önnek semmibe!

ha megkelti vetté kényeztet nélkül butor aránúthunk, ha! masszív házhozba berendezése már 8000 leírás is kaphtók. Vas és kárpitosított butorok, hajlított székek, valamint mindennemű butor-darabok állandó nagy választékban.

HEINZINGER TESTVÉREK, Petrosen, Str. Reg. Ferdinand 43. (az Uránia mozgóval szemben).

Rákosa Ferenc

butoraszalos

Petrosen

Str. Avram Stanca No. 12.

Elvállal a legegyszerűbbtől, legmodernebb kivitelig minden butormunkát.

Hirdessen a „Zsilvölgyi Naplóban”.

„ANCORA” „ANKER” „DER ANKER” biztosító Zsilvölgyi főugynöksége PETROȘENI.

A társaság elfogad biztosításokat tűz, betörés, opás, baleset, szavatosság, úveg, szállítmány, utipodgyász, automobil, úgyszintén debiztosításokat a legkedvezőbb feltételek mellett.

A társaság kartellén kívül áll ennek folytán díjtélel olcsóbbak, mint a többi társaságoknál.

A társaság a legelőbbságra angol, francia, dán, hollandiai, cseh és svájci ügy-nibiztosítási intézetekkel áll szerződésben viszonyban, ennek folytán a legmesszebbmenő garanciát képes nyújtani.

Felvilágosítást bármely biztosítási ügyben díjmentesen nyújt fenti ügynökség.

Kérjen mindenütt!

Pyram, Revolver, **Léda** gyártmányu legjobb cipő krémét. Felülm minden más gyártmányt. Terpentines és a bőrt megóvjá.

A Besco-féle „Ideál” likör és Bányász rum mellett főtölünk a világra!

Baumel és Steiner

Likörgyára Kir. udvari szállítók.

Zsilvölgyi képviselője

Weisz Manó

kereskedelmi irodája.

Elegáns! Tartós!

Legjobb gyártmányu finom cipők kaphtók a

„Turul”

czipő üzletében **Petrosen**
Str. Reg. Ferdinand.

Arminiu Altmann

női divatruháza,

Arad

Piața Avram Iancu 20.

Tart állandóan raktáron

finom francia és schweizti

divatfelmeket, angol férfi

és női szövetekeket.

Friss töltésű

Salvator

gyógyviz küldemény érkezett

Schäffer Lipót

ásványviznagyszerkedő

Petrosen raktárába

telefon 30.

Consumul muncitorilor din Valea-Jiului S. A. Petroșeni

FILIALE: VULCAN, ANINOASA, PETRILA

n Petroșeni: Str. Mihai Viteazul 11 și în Piață Str. Regele Ferdinand 17.

Face comerț de măcelărie, mezeluri, brutărie, coloniale, manufactură (textile), tutun, sare, săpun, cereale și de ori ce alte articole necesare

gospodăriilor

Vinde la toată lumea,
mai efin ca ori unde!

Zsilvölgyi Munkás Szövetkezet Részvénytársaság Petroșeni

FIÓKOK: VULKÁN, ANINOSZA, PETRILA

Petroșeniben: Str. Mihai Viteazul 11 és Str. Regele Ferdinand 17, a Piacon.

Köt üzleteket nagyban és kicsinyben, u. m.: mézsárszék, felvágotak, pékség, fűszer és divatáru, textil, trafik, só, szappan, termény és minden más gazdasági cikkel ellát mindenkit olcsóbban, mint bárhol

a világon.

Pontos kiszolgálás!



THOMAS BINDER és FIAI
Sörgyára SIBIU.

Likör, szesz, sör és mindenféle italok állandóan raktáron kaphatók a zsilvölgyi lerakotknál.

Petroșeni **Lupeni**
Str. Avram Stanca Str. Reg. Ferdinand
No. 20. Telefon 57 Fabian Márton

Weisz Pál és Fia

fűszer- és gyarmatáru
nagykereskedők

Alba-Iulia (Gyulafehérvár)

Fabrica de haine
FORTUNA

Munkásruhagyár
Cluj-Kolozsvár
Str. Gh. Barițiu No. 12.

Lá d á k !

Mindenféle nagyságban kaphatók
a Consumnál Petroșeni.

Derby cipőgyár

(volt Hungária)

ajánlja dusan
felszerelt cipő
és minden féle
sportcikk
raktárát.

Olcsó árak! Szolid kiszolgálás!

Lőwy Sándor versenyrúháza Petroșeni

Hirdetmény.

Értesitem a nagyérdemű vevőimet, hogy
1924 július hó 15-től augusztus 15-ig az
összes nyári áruim árát

10 %-al

leszállítottam és óriási mennyiségben felgyű-
lemlett maradékokat pedig az értékének feléért
árusítom ki.

Teljes tiszteltet!

Lőwy Sándor, Petroșeni.

Klein József

Fűszer, termény
és mindenféle
szesz italok
eladása

Petroșeni

Bodega! Étterem!

A Zsilvölgyi butorgyár rt. irodáját és dusan felszerelt butorraktárát a Str. Reg. Ferd. 51 alá helyezte át.